

## **nachlese Weihnachtsmarkt 2019**

Leider hatten wir auch dieses Jahr keinen guten Draht zum Wettergott. Der Dauerregen bis zum späten Nachmittag war nicht sehr einladend. Die Mitwirkenden trotzten dem schlechten Wetter und es fanden noch zahlreiche Besucher den Weg auf den Rathausplatz. Schülerinnen und Schüler der Panoramaschule eröffneten mit fröhlichen Weihnachtsliedern und einem Tanz den Markt und Bürgermeister Grabenbauer begrüßte alle recht herzlich.

Das vielfältige Angebot ließ keine Wünsche offen. Für das leibliche Wohl gab es deftige und süße Spezialitäten sowie Heißgetränke in allen möglichen Varianten. Handwerklich kreative Teilnehmer boten ihre Waren an und so konnte man das ein oder andere Weihnachtsgeschenk in Form von Holzartikeln, weihnachtlichen Stoffreationen, Mistelzweigen, Marmeladen und leckeres Weihnachtsgebäck erstehen. Musikalische Beiträge des Fanfarenzuges und des Musikvereins stimmten die Besucher weihnachtlich ein. Die kleinen Besucher konnten in der Kreativwerkstatt im Donnerysaal kleine Geschenke basteln und den Nikolaus begrüßten Sie mit Trompetenklängen und Gesang.

Dafür wurde jedes Kind mit einem Geschenk belohnt. Wir danken allen Teilnehmern, die den Wiesenbacher Weihnachtsmarkt so abwechslungsreich gestalten und den Besuchern, die das Angebot gerne annehmen.

## **Echos du marché de Noël 2019**

Malheureusement, cette année encore, nous n'avions pas de bonnes relations avec le dieu de la météo. La pluie constante jusqu'à la fin de l'après-midi n'était pas très attrayante. Les participants ont bravé le mauvais temps et de nombreux visiteurs ont trouvé leur chemin vers la place de la mairie. Les élèves de l'école ont ouvert le marché avec de joyeux chants de Noël et une danse et le maire Grabenbauer a accueilli tout le monde très chaleureusement.

La variété de l'offre a pu satisfaire tous les souhaits. Pour le bien être, il y avait des spécialités savoureuses et sucrées ainsi que des boissons chaudes de toutes sortes. Des participants créatifs et artisanaux ont offert leurs produits et donc on pouvait acheter l'un ou l'autre cadeau de Noël sous la forme d'articles en bois, de créations en tissu de Noël, de branches de gui, de confitures et de délicieux biscuits de Noël. Les contributions musicales de Fanfarenzug et de Musikverein ont permis aux visiteurs de se plonger dans l'ambiance de Noël. Les petits visiteurs ont pu bricoler de petits cadeaux à l'atelier créatif de la salle de Donnery et accueillir le père Noël avec le son des trompettes et des chants.

Chaque enfant a été récompensé par un cadeau. Nous remercions tous les participants qui rendent le marché de Noël de Wiesenbach si varié et les visiteurs qui sont heureux d'accepter l'offre.